

32006D0880

L 339/36

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

6.12.2006

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tat-30 ta' Novembru 2006****li ttipprovdi assistenza finanzjarja Komunitarja eċċezzjonali lill-Kosovo**

(2006/880/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

legali u politiku li jwassal għall-holqien ta' ekonomija soda bbażata fuq prinċipji tas-suq.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (3) Mill-istabbiliment tagħha, l-UNMIK ittrasferiet osqma sinifikanti ta' kompetenza lill-Istituzzjonijiet Proviżorji tal-Gvern Awtonomu ("PISG"). B'mod partikolari, ir-responsabbiltà għall-baġit giet ittrasferita mill-UNMIK lill-Ministeru ta' l-Ekonomija u l-Finanzi fi hdan il-PISG, bir-Rappreżentant Speċjali tas-Segretarjat Ġenerali tan-NU jżomm is-setgħa aħharja li japprova l-baġit.

- (4) Fl-24 ta' Ottubru 2005, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU approva l-proposta tas-Segretarju Ġenerali tan-NU biex jibda l-proċess politiku biex jiddetermina l-istatus futur tal-Kosovo.

- (1) Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 1244 (1999) ("UNSCR 1244 (1999)") fl-10 ta' Gunju 1999 li timmira biex tippromwovi ta' l-istabbiliment, sakemm tintlaħaq soluzzjoni finali, ta' l-awtonomija sostantiva u l-gvern awtonomu fi hdan dik li qabel kienet ir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja.

- (5) L-awtoritajiet tal-Kosovo intitolati li jirċievu assistenza Komunitarja u responsabbli biex jaqblu u jissodisfaw il-kondizzjonijiet finanzjarji u ekonomiċi marbuta ma' din l-assistenza huma għalhekk l-UNMIK u l-PISG jew, meta l-istatus futur tal-Kosovo jkun ġie ddeterminat, l-istituzzjoni u l-istituzzjonijiet magħżula biex iwettqu dawn il-kompiti u responsabbiltajiet.

- (2) Il-Komunità Internazzjonali, waqt li tibbaża ruhha fuq UNSCR 1244 (1999), stabbiliet preżenza ta' sigurtà internazzjonali ("KFOR") u amministrazzjoni ċivili interim — il-Missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo ("UNMIK"). L-UNMIK tikkonsisti f'erba' komponenti (Pilastru) u l-Unjoni Ewropea qed tiffinanzja r-raba' Pilastru responsabbli għar-rikostruzzjoni u l-iżvilupp ekonomiku. L-UNMIK, u partikolarment il-Pilastru IV tagħha, kisbet progress sostanzjali fl-istabbiliment ta' qafas istituzzjonali,

- (6) Fi hdan il-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li huwa l-qafas għar-relazzjonijiet ta' l-UE mar-reġjun, huwa mixtieq li jiġu appoġġati l-isforzi biex tiġi sostnuta l-istabbilizzazzjoni politika u ekonomika fil-Kosovo, bil-ħsieb li ssir evoluzzjoni lejn l-iżvilupp ta' relazzjoni ta' kooperazzjoni shiha mal-Komunità biex b'hekk il-futur Ewropew tal-Kosovo jkun iktar tangibbli.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-12.10.2006 (ghadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

- (7) Il-Komunità digà sabet li tkun miżura xierqa li tinghata għajnuna biex jitnaqqsu r-restrizzjonijiet finanzjarji tal-Kosovo f'ċirkostanzi eċċezzjonalment diffiċli u, taht id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/140/KE ta' l-14 ta' Frar 2000 li tipprovdi assistenza Komunitarja eċċezzjonali lill-Kosovo ⁽¹⁾ u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/511/KE tas-27 ta' Ġunju 2001 dwar assistenza finanzjarja eċċezzjonali ulterjuri lill-Kosovo ⁽²⁾, ipprovdiet assistenza finanzjarja eċċezzjonali fil-forma ta' ghotjiet diretti li jammontaw għal EUR 35 miljun u EUR 30 miljun fl-2000 u l-2001 rispettivament. L-aħhar hlas taht tali assistenza gie rilaxxat f'Diċembru 2002.
- (8) Din l-assistenza finanzjarja eċċezzjonali tikkomplimenta l-programmi ta' assistenza Komunitarji ohra għall-Balkani tal-Punent.
- (9) F'Novembru 2005 l-awtoritajiet tal-Kosovo qablu mal-Fond Monetari Internazzjonali ("FMI") dwar Ittra ta' Intenzjoni u Memorandum ta' Linji Politici Ekonomici u Finanzjarji li jstabbilixxu qafas fiskali għall-2006, inklużi orjentazzjonijiet tat-terminu medju. Huma kkompletaw fil-bidu ta' Marzu 2006 Qafas ta' Nfiq għat-Terminu Medju. Il-qafas jidentifika htigiet finanzjarji ta' baġit u barra mill-baġit fl-2006-2008. Għalhekk, huwa stmat li assistenza finanzjarja esterna tal-baġit ta' xi EUR 81 miljun — EUR 14 miljun fl-2006 u EUR 67 miljun fl-2007, rispettivament — ikunu jinhtiegu sa l-aħhar ta' l-2007.
- (10) Għalkemm l-attività ekonomika reġġet bdiut wara l-konflitt, il-Kosovo qiegħed fl-livell baxx ta' żvilupp ekonomiku. Il-Kosovo m'huwiex f'pożizzjoni li jissellef jew domestikament jew fis-suq finanzjarju internazzjonali u taht l-istatus attwali tiegħu m'huwiex eliġibbli għas-shubija fl-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali. Għalhekk ma jistax jibbenefika milli jislef assistenza assoċjata mal-programmi tagħhom.
- (11) Bil-hsieb ta' l-arrangamenti attwali taht UNSCR 1244 (1999), minhabba l-livell relattivament baxx ta' żvilupp ekonomiku u l-finanzi pubbliċi u l-kontijiet esterni prekarji tiegħu, assistenza finanzjarja mill-Komunità fil-forma ta' ghotjiet diretti, f'kollegament ma' donaturi ohra, tkompli tkun il-forma xierqa ta' assistenza.
- (12) Tali assistenza ser tipprovdi sostenn kruċjali għad-distakk sakemm tintlaħaq soluzzjoni dwar l-istatus tal-Kosovo. Hija ma tkunx relatata ma' l-arrangamenti dwar l-istatus ġdid li qed jiġi negozjat u ma twassalx għal appoġġ Komunitariju u internazzjonali ulterjuri li aktarx ikun mehtieg mas-soluzzjoni dwar l-istatus lil hinn mill-2007.
- (13) Il-hruġ ta' din l-ghotja ta' assistenza huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat ta' l-awtorità baġitarja.
- (14) L-appoġġ finanzjarju għandu jiġi pprovdut wara l-verifika ta' jekk il-kondizzjonijiet finanzjarji u ekonomiċi li għandhom jiġi maqbula ma' l-awtoritajiet tal-Kosovo fuq approvazzjoni ta' din id-Deciżjoni jistgħux jiġu sodisfatti b'mod sodisfaċenti.
- (15) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni effiċjenti ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità marbutin ma' l-assistenza finanzjarja preżenti, huwa mehtieg li jiġu previsti miżuri xierqa mill-Kosovo relatati mal-prevenzjoni ta' u l-ġlieda kontra l-frodi u kwalunkwe irregolarità ohra marbuta ma' din l-assistenza, kif ukoll kontrolli mill-Kummissjoni u verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri.
- (16) Din l-assistenza għandha tkun amministrata mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju.
- (17) It-Trattat ma jipprovdix, għall-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, poteri ohrajn li m'humieq dawk ta' l-Artikolu 308,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Komunità għandha tagħmel disponibbli lill-Kosovo assistenza finanzjarja eċċezzjonali fil-forma ta' ghotja ta' massimu ta' EUR 50 miljun bil-hsieb li tittejjeb is-sitwazzjoni finanzjarja fil-Kosovo, jiġi appoġġat l-iżvilupp ta' qafas ekonomiku u fiskali sod, jiġi ffaċilitati il-kontinwazzjoni u t-tishih ta' funzjonijiet amministrattivi essenzjali u jiġi indirizzati l-htigiet ta' investiment pubbliku.

2. Din l-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha tiġi amministrata mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju u b'mod konsistenti mal-ftehim jew il-qbil li jkunu ntlahqu bejn il-FMI u l-Kosovo.

3. L-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha ssir disponibbli għal sentejn li jibdew mill-ewwel jum wara d-dhul fis-sehh tal-Memorandum ta' Ftehim imsemmi fl-Artikolu 2(1). Madankollu, jekk iċ-ċirkostanzi jehtiegu dan, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, tista' tid-deċiedi li testendi l-perijodu ta' disponibbiltà b'massimu ta' sena wahda.

⁽¹⁾ ĠU L 47, 19.2.2000, p. 28.

⁽²⁾ ĠU L 183, 6.7.2001, p. 42.

Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li taqbel ma' l-awtoritajiet tal-Kosovo, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, il-politika ekonomika u l-kondizzjonijiet finanzjarji marbutin ma' din l-assistenza, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Ftehim. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom ikunu konsistenti mal-ftehim jew il-qbil imsemmijin fl-Artikolu 1(2).

2. Qabel ma tipproċedi għall-implimentazzjoni attwali ta' l-assistenza Komunitarja, il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-validità taċ-ċirkwiti finanzjarji tal-Kosovo, il-proċeduri amministrattivi, kif ukoll il-mekkanizmi ta' kontroll interni u esterni li huma rilevanti għal din l-assistenza Komunitarja makro-finanzjarja.

3. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari, f'kollaborazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju u f'koordinazzjoni ma' l-FMI, li l-linji politiċi ekonomiċi fil-Kosovo huma skond l-oġettivi ta' din l-assistenza u li l-kondizzjonijiet tal-politika ekonomika u dawk finanzjarji li sar qbil fuqhom qed jiġu sodisfatti b'mod sodisfaċenti.

Artikolu 3

1. L-assistenza għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lill-Kosovo f'żewġ jew, jekk xieraq, tliet pagamenti. L-ewwel pagament għandu jkun rilaxxat wara d-dhul fis-seħh tal-Memorandum ta' Ftehim imsemmi fl-Artikolu 2(1), u fuq bażi ta' valutazzjoni sodisfaċenti tal-monitoraġġ imsemmi fl-Artikolu 2(2).

2. It-tieni u kwalunkwe pagament ulterjuri għandhom jiġu rilaxxati fuq bażi ta' konformità sodisfaċenti mal-politika ekonomika u l-kondizzjonijiet finanzjarji msemmija fl-Artikolu 2(1), bil-progress sodisfaċenti lejn it-tweġġ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Memorandum ta' Ftehim previst fl-Artikolu 2(1), u mhux qabel li jkun għaddew tliet xhur mir-rilaxx tal-pagament preċedenti.

3. Il-fondi għandhom jiġu mħallsa lill-Ministeru ta' l-Ekonomija u l-Finanzi tal-PISG, jew meta l-istatus futur tal-Kosovo jkun ġie determinat, lill-istituzzjoni magħżula biex twettaq il-kompiti u r-responsabbiltajiet, esklussivament b'appoġġ tal-htigiet ta' finanzjament baġitarji tal-Kosovo.

Artikolu 4

L-implimentazzjoni ta' din l-assistenza għandha ssehh skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-Baġit Ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾ u r-regoli implimentattivi tiegħu. B'mod partikolari, il-Memorandum ta' Ftehim imsemmi fl-Artikolu 2(1) għandu jipprovdi għal miżuri xierqa mill-Kosovo relatati mal-prevenzjoni ta' u l-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u irregolaritajiet ohra marbuta ma' din l-assistenza. Dan għandu jipprovdi wkoll għal kontrolli mill-Kummissjoni, inkluż l-Uffiċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), bid-dritt li jwettaq kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, u għal verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri, fejn xieraq, li għandhom jitwettqu fuq il-post.

Artikolu 5

Mill-inqas darba f'sena, u qabel il-15 ta' Settembru, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jinkludi valutazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni fis-sena preċedenti.

Artikolu 6

Din id-Deciżjoni għandu jkollha effett mill-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Novembru 2006.

Għall-Kunsill
Il-President
L. HYSSALA

(¹) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.